

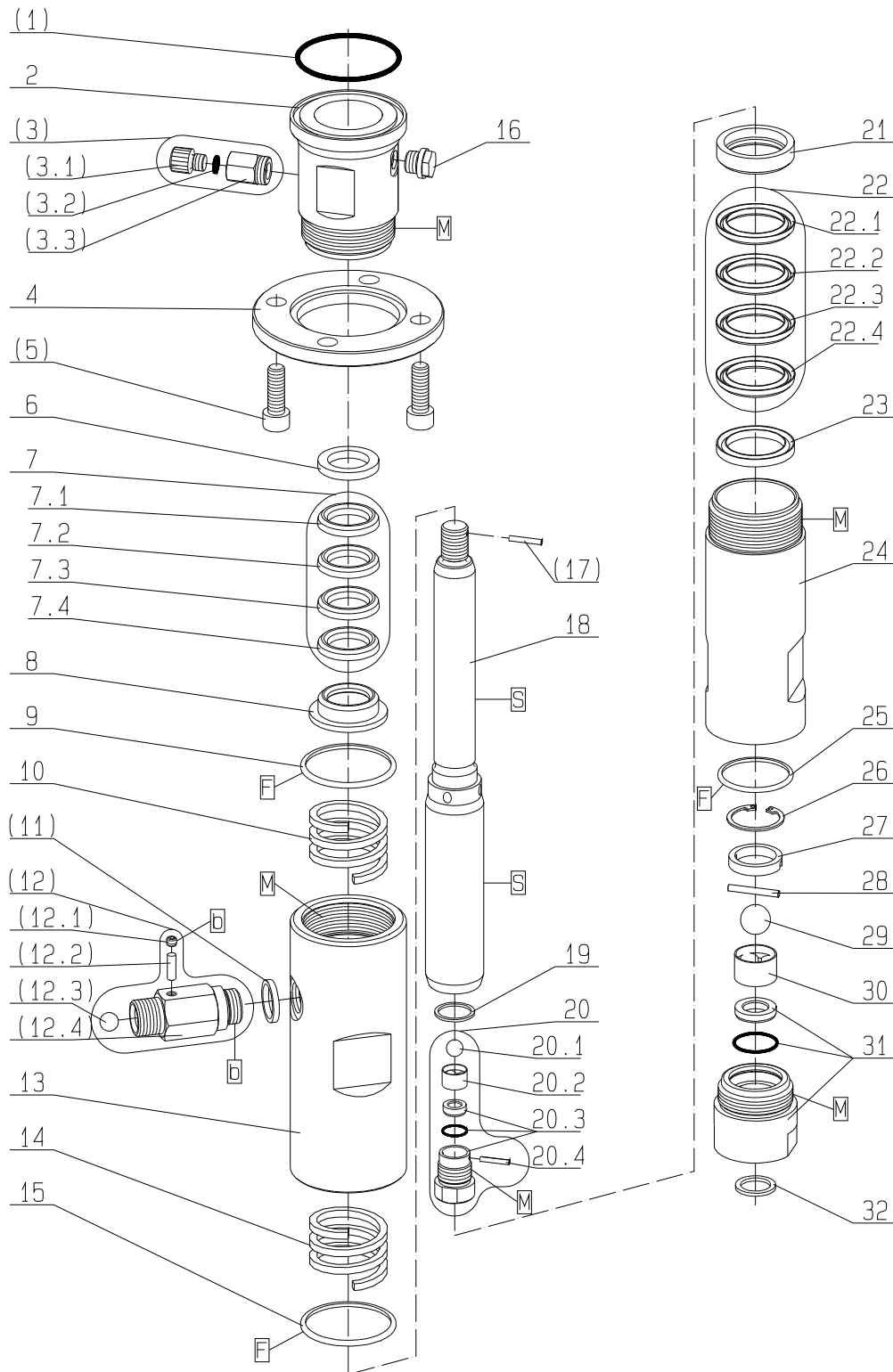
Materialpumpe • Material Pump • Section fluide:

Typ 72/75 - N -

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0643379**

Serie • Serie • Série: **000**

Akt.: **09.04**



¹V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles
²D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints
³R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe
 • Items marked thus () are not part of assembly shown
 • Les pièces entre parenthèses ne font pas partiedu sous-groupe

Sicherungsmittel 50 ml • Thread sealant 50 ml • produit d'étanchéité 50 ml

F schwach • light • léger Best.-Nr. 0000016
b mittel • medium • medium Best.-Nr. 0000015
S hochfest • high-streng • hautesistance Best.-Nr. 0000014

Schmiermittel • Lubrication grease • Matière grasse

F Fett, säurefrei • acid-free • sans acide Best.-Nr. 0000025
S Spülmittel • lubricating fluid • produit de nettoyage Best.-Nr. 0163333
M Montagepaste (geeignet für R- und RS-Ausführung) • assembly paste (for version R or RS) • pâte d'assemblage (de version R et RS) Best.-Nr. 0000045

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. • This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Materialpumpe • Material Pump • Section fluide:

Typ 72/75 - N -

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0643379**

Serie • Serie • Série: **000**

Akt.: **09.04**

Pos. Pos. Code	Best.-Nr. Order No. Référence	Stück Pieces Pièce	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
(01)	0641493	1		Dichtring	gasket	
02	0641442	1		Hochdruckkopf	pump head	tête de pompe joint
(03)	0163686	1		Ablaßventil komplett bestehend aus Pos. 3.1-3.3	drain valve assembly consisting of pos. 3.1-3.3.	soupape de décharge cpl. consistant à pos. 3.1-3.3
(03.1)	0221759	1		Ventilgehäuse	valve housing	corps de vanne
(03.2)	0210714	1		Ablaßschraube	draining screw	vis de remplissage
(03.3)	0310239	1	D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
04	0641430	1		Anzugring	connecting ring	bague de montage
(05)	0477184	4		Schraube	screw	vis
06	0641443	1		Sattling	saddle ring	bague de retenue
07	0643403	1	R	Manschettensatz Teflon bestehend aus Pos. 7.1-7.4	packing ring set Teflon consisting of pos. 7.1-7.4	jeu de joints Teflon consistant à pos. 7.1-7.4
07.1	0630062	1	R	Manschette Teflon	packing ring Teflon	joints Teflon
07.2	0630062	1	R	Manschette Teflon	packing ring Teflon	joints Teflon
07.3	0630062	1	R	Manschette Teflon	packing ring Teflon	joints Teflon
07.4	0630062	1	R	Manschette Teflon	packing ring Teflon	joints Teflon
08	0641446	1		Gegenring	counter ring	bague de retenue
09	0465852	1	D, R	Dichtring	gasket	joint
10	0641445	1		Druckfeder	spring	ressort
11	0497894	1		Dichtung	gasket	joint
(12)	0063835	1		Rückschlagventil komplett Bestehend aus Pos. (12.1)-(12.4)	recirculating valve assembly consisting of pos. (12.1)-(12.4)	soupape de retour cpl. consistant à pos.(12.1)-(12.4)
(12.1)	0471798	1		Gewindestift	threaded pin	vis sans tête
(12.2)	0471801	1		Zylinderstift	cylindrical pin	goupille
(12.3)	0412279	1		Kugel	ball	bille
(12.4)	0214647	1		Ventilgehäuse	valve housing	corps de vanne
13	0641448	1		Federgehäuse	spring housing	logement de ressort
14	0641445	1		Druckfeder	spring	ressort
15	0465852	1	D, R	Dichtring	gasket	joint
16	0640052	1		Schauglas	sight glass	verre indicateur
(17)	0460745	1		Spannhülse	tension	goupille
18	0641441	1		Doppelkolben	dual piston	piston double
19	0639818	1	D, R	Dichtung	gasket	joint
20	0494046	1		Kolbenventil komplett bestehend aus Pos. 20.1-20.4	piston valve assembly consisting of pos. 20.1-20.4	soupape de piston cpl. consistant à pos. 20.1-20.4
20.1	0410195	1	R	Kugel	ball	bille
20.2	0606308	1		Kugelführung	ball guide	guidage de bille
20.3	0214817	1		Ventilgehäuse komplett	valve housing assembly	corps de vanne cpl.
20.4	0460052	1	R	Spannhülse	tension	goupille
21	0630103	1		Gegenring	counter ring	bague de retenue
22	0643404	1	R	Manschettensatz Teflon bestehend aus Pos. 22.1-22.4	packing ring set Teflon consisting of pos. 22.1-22.4	jeu de joints Teflon consistant à pos. 22.1-22.4
22.1	0627978	1	R	Manschette Teflon	packing ring Teflon	joints Teflon
22.2	0627978	1	R	Manschette Teflon	packing ring Teflon	joints Teflon
22.3	0627978	1	R	Manschette Teflon	packing ring Teflon	joints Teflon
22.4	0627978	1	R	Manschette Teflon	packing ring Teflon	joints Teflon
23	0641444	1		Sattling	saddle ring	bague de retenue
24	0641447	1		Druckzylinder	pressure cylinder	cylindre de pression
25	0218162	1	D, R	Dichtring	gasket	joint

¹V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles
²D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints
³R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe
 • Items marked thus () are not part of assembly shown
 • Les pièces entre parenthèses ne font pas partiedu sous-groupe

Sicherungsmittel 50 ml • Thread sealant 50 ml • produit d'étanchéité 50 ml

F schwach • light • léger Best.-Nr. 0000016
B mittel • medium • medium Best.-Nr. 0000015
S hochfest • high-streng • hautesistance Best.-Nr. 0000014

Schmiermittel • Lubrication grease • Matière grasse

F Fett, säurefrei • acid-free • sans acide Best.-Nr. 0000025
S Spülmittel • lubricating fluid • produit de nettoyage Best.-Nr. 0163333
M Montagepaste (geeignet für R- und RS-Ausführung) • assembly paste (for version R or RS) • pâte d'assemblage (de version R et RS) Best.-Nr. 0000045

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. • This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Materialpumpe • Material Pump • Section fluide:

Typ 72/75 - N -

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0643379**

Serie • Serie • Série: **000**

Akt.: **09.04**

Pos. Pos. Code	Best.-Nr. Order No. Référence	Stück Pieces Pièce	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
26	0641146	1		S-Ring	retaining ring	circlip
27	0641069	1		Hülse	sleeve	douille
28	0641129	1	R	Zylinderstift	cylindrical pin	goupille
29	0410225	1	R	Kugel	ball	bille
30	0605743	1		Kugelführung	ball guide	guidage de bille
31	0646634	1		Ventilgehäuse kpl.	valve housing cpl.	corps de vanne cpl.
32	0218057	1	D, R	Dichtung	gasket	joint
	0641554	1	R	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints
	0643402	1		Reparatursatz	repair kit	jeu de reparation

¹V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles
²D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints
³R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

Pos.- Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe
 • Items marked thus () are not part of assembly shown
 • Les pièces entre parenthèses ne font pas partiedu sous-groupe

Sicherungsmittel 50 ml • Thread sealant 50 ml • produit d'étanchéité 50 ml

F schwach • light • léger Best.-Nr. 0000016
B mittel • medium • medium Best.-Nr. 0000015
S hochfest • high-streng • hautesistance Best.-Nr. 0000014

Schmiermittel • Lubrication grease • Matière graisse

F Fett, säurefrei • acid-free • sans acide Best.-Nr. 0000025
S Spülmittel • lubricating fluid • produit de nettoyage Best.-Nr. 0163333
M Montagepaste (geeignet für R- und RS-Ausführung) • assembly paste (for version R or RS) • pâte d'assemblage (de version R et RS) Best.-Nr. 0000045

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. • This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

